

# White + Colour LED E27 / E14 / GU10

## Kurzanleitung

Artikel-Nr.:  
35274001 (E27) / 35144001 (E14) / 35104001 (GU10)

VBD 700-2 (01.21)

DE

### 1. Diese Anleitung ...

beschreibt die Inbetriebnahme und Bedienung der RADEMACHER White + Colour LEDs. Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise.

#### 1.1 Verwendete Symbole



**Gefährliche Situation**



weitere nützliche Informationen

### 2. Sicherheitshinweise



**Brandgefahr / Gefahr von Verbrennung und/oder Explosion.**

- ◆ Verwenden Sie niemals defekte oder beschädigte Leuchtmittel.
- ◆ Verwenden Sie die Leuchtmittel nur mit der zulässigen Nennspannung wie im Kapitel „Technische Daten“ angegeben.
- ◆ Die Leuchtmittel dürfen nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen.
- ◆ Die Leuchtmittel dürfen nicht mit konventionellen Dimmern gedimmt werden.



**Die falsche Verwendung kann zu Personen- oder Sachschäden führen.**

- ◆ Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.



E27



E14



GU10

addZ  
Rademacher.



**Gefahren für Kinder.**

- ◆ Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Bei Verschlucken des Materials besteht Erstickungsgefahr.
- ◆ Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.



Funkanlagen, die auf der gleichen Frequenz senden, können zu Empfangsstörungen führen.

### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Leuchtmittel dient zu Beleuchtungszwecken und kann mit dem RADEMACHER Stick 8435 in das HomePilot® Smart Home eingebunden, konfiguriert und gesteuert werden.\*

- ◆ Die Leuchtmittel können in handelsübliche Lampen mit der passenden Gewindefassung verwendet werden.
- ◆ Die Leuchtmittel dürfen nur in trockenen Innenräumen verwendet werden.

\* Alternativ können die Leuchtmittel auch in einem anderen Smart-Home-System mit Zigbee Gateway eingebunden werden.

### 4. Systemvoraussetzungen

Um ein Leuchtmittel im Funkbetrieb nutzen zu können, benötigen Sie:

- ◆ eine frei zugängliche Lampe (230 V/50 Hz) mit geeigneter Fassung (E27 / E14 oder GU10)
- ◆ einen RADEMACHER HomePilot® mit neuester Firmware Version
- ◆ einen RADEMACHER Stick 8435
- ◆ ein mobiles Endgerät (Smartphone / Tablet) mit aktuellem Android- oder iOS-Betriebssystem und / oder einen handelsüblichen Standard-Computer mit einem aktuellen Internetbrowser
- ◆ die Smart-Home-App HomePilot® / Benutzeroberfläche im Internetbrowser

### 5. Kurzbeschreibung

Bei den Leuchtmitteln handelt es sich um Zigbee 3.0 Funknetzwerkkomponenten, die in Verbindung mit dem HomePilot® und dem RADEMACHER Stick 8435 die Nutzung aller lichtbezogenen Leistungsmerkmale des HomePilot® ermöglicht. Alle im Zigbee Funknetzwerk angemeldeten Leuchtmittel können mit Hilfe der Smart-Home-App HomePilot® konfiguriert und gesteuert werden.

**Funktionsmerkmale via Software mit Hilfe der App:**

- ◆ Dimmbar
- ◆ Konfigurierbare Farbtöne
- ◆ Einstellbare Weißtöne (1800 - 6500 Kelvin)

### 6. Anmelden

1. Die Lampe ausschalten, in der das Leuchtmittel verwendet werden soll.
2. Das Leuchtmittel in die Lampenfassung schrauben.
3. Die Lampe einschalten. Es gibt einen kurzen Farbdurchlauf, die Lampe blinkt mehrfach auf und leuchtet anschließend weiß mit maximaler Helligkeit.
4. Den Anmeldemodus im HomePilot® aktivieren.
5. Sobald das Leuchtmittel in der App erscheint, ist sie betriebsbereit und kann konfiguriert und gesteuert werden.

Unabhängig davon signalisiert das Leuchtmittel durch zweimaliges kurzes Blinken, dass sie mit dem HomePilot® verbunden ist.

#### 6.1 Abmelden

1. Den Abmeldemodus im HomePilot® aktivieren.
2. Das Leuchtmittel in der Liste auswählen.
3. Das Leuchtmittel kann nun in einem anderen Netzwerk eingebunden werden.

### 7. Den Auslieferungszustand wieder herstellen (Reset)

1. Die Lampe mit dem Lichtschalter (nicht via HomePilot®) einschalten.
2. 6 mal die Lampe direkt hintereinander aus- und einschalten.
3. Eingeschaltet lassen: es gibt einen kurzen Farbdurchlauf, das Leuchtmittel blinkt mehrfach auf und leuchtet anschließend weiß mit maximaler Helligkeit.



Erst nach einer erneuten Anmeldung in einem Funknetzwerk ändert sich das oben beschriebene Einschaltverhalten.

### 8. Technische Daten

#### FUNKTECHNISCHE DATEN

Protokoll:	Zigbee 3.0
Sendefrequenz:	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Sendeleistung:	max. 10 mW
Funkreichweite:	bis zu 30 m, je nach Bausubstanz

#### ELEKTRISCHE DATEN

Nennspannung:	220 V - 240 V
Netzfrequenz:	50 Hz - 60 Hz
Standby-Verbrauch:	< 0,5 W
Leistungsaufnahme:	E27 = 8,5 W
	E14 = 4,8 W
	GU10 = 4,8 W

Zulässige Umgebungstemperatur:	-20 °C bis + 40 °C
--------------------------------	--------------------

#### LICHTTECHNISCHE DATEN

Lichtstrom:	E27 = 806 lm
	E14 = 470 lm
	GU10 = 420 lm
Farbtemperatur:	1800 - 6500 K

**RADEMACHER**  
Geräte-Elektronik GmbH  
Buschkamp 7  
46414 Rhede (Germany)  
info@rademacher.de  
[www.rademacher.de](http://www.rademacher.de)

Service:  
Hotline 01807 933-171\* \* 30 Sekunden kostenlos, danach 14 ct/Minute aus dem dt. Festnetz bzw. max. 42 ct/Minute aus dem dt. Mobilfunknetz.  
Telefax +49 2872 933-253  
service@rademacher.de

Technische Änderungen, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. Abbildungen unverbindlich.

### 9. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

☞ Hiermit erklärt die RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH, dass die White + Colour LEDs (E27 / E14 / GU10) der Richtlinie **2014/53/EU (Funkanlagenrichtlinie)** entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf unserer Internetseite verfügbar.

[www.rademacher.de/ce](http://www.rademacher.de/ce)

### 10. Garantiebedingungen

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH gibt eine 24-monatige Garantie für Neugeräte, die entsprechend der Einbauanleitung montiert wurden. Von der Garantie abgedeckt sind alle Konstruktionsfehler, Materialfehler und Fabrikationsfehler. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche bleiben von dieser Garantie unberührt.

**Ausgenommen von der Garantie sind:**

- ◆ Fehlerhafter Einbau oder Installation
- ◆ Nichtbeachtung der Einbau- und Bedienungsanleitung
- ◆ Unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung
- ◆ Äußere Einwirkungen wie Stöße, Schläge oder Witterung
- ◆ Reparaturen und Abänderungen von dritten, nicht autorisierten Stellen
- ◆ Verwendung ungeeigneter Zubehörteile
- ◆ Schäden durch unzulässige Überspannungen (z. B. Blitzeinschlag)
- ◆ Funktionsstörungen durch Funkfrequenzüberlagerungen und sonstige Funkstörungen

Voraussetzung für die Garantie ist, dass das Neugerät bei einem unserer zugelassenen Fachhändler erworben wurde. Dies ist durch Vorlage einer Rechnungskopie nachzuweisen. Innerhalb der Garantiezeit auftretende Mängel beseitigt RADEMACHER kostenlos entweder durch Reparatur oder durch Ersatz der betreffenden Teile oder durch Lieferung eines gleichwertigen oder neuen Ersatzgerätes. Durch Ersatzlieferung oder Reparatur aus Garantiegründen tritt keine generelle Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.

## White + Colour LED E27 / E14 / GU10

### Brief Instructions

Item no.:  
35274001 (E27) / 35144001 (E14) / 35104001 (GU10)

VBD 700-2 (01.21)

EN

## 1. This manual...

describes how to commission and operate RADEMACHER White + Colour LEDs. Please read this manual through completely and follow all the safety instructions.

### 1.1 Symbols used



**Dangerous situation**



Other useful information

## 2. Safety instructions



**Risk of fire / burns and/or explosion.**

- ◆ Never use defective or damaged LED lamps.
- ◆ Use the LED lamps only with the permissible nominal voltage as specified in the chapter "Technical Specifications".
- ◆ Do not allow the LED lamps to come into contact with water or other fluids.
- ◆ The LED lamps must not be dimmed with conventional dimmers.



**Improper use can lead to personal injury or property damage.**

- ◆ This product may be used by children from 8 years of age upwards and by people with reduced physical, sensory or mental capacities or with lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the device safely and if they understand what dangers may result from this.



**E27**



**E14**



**GU10**

addZ  
Rademacher.



**Dangers for children.**

- ◆ Keep children away from packaging material. If the material is swallowed, there is a risk of suffocation.
- ◆ Children must not play with the product.



Radio systems that transmit on the same frequency can cause interference.

## 3. Intended use

This light source is used for lighting purposes and can be integrated, configured and controlled in the HomePilot® Smart Home with the RADEMACHER Stick 8435. \*

- ◆ The LED lamps can be used in standard lamps with the right thread.
- ◆ The LED lamps must only be used in dry indoor rooms.  
\* Alternatively, the LED lamps can also be integrated into another smart home system with Zigbee Gateway.

## 4. System requirements

To use a LED lamp in radio mode, you need:

- ◆ a freely accessible lamp (230 V/50 Hz) with the appropriate thread (E27 / E14 or GU10)
- ◆ a RADEMACHER HomePilot® with the latest firmware version
- ◆ a RADEMACHER Stick 8435
- ◆ a mobile end unit (smartphone / tablet) with the latest Android or iOS operating system and/or a standard computer with a current Internet browser
- ◆ the HomePilot® smart home app / user interface in the Internet browser

## 5. Brief description

The LED lamps are Zigbee 3.0 radio network components, which in combination with the HomePilot® and the RADEMACHER Stick 8435 enable the use of all light-related performance features of the HomePilot®.

All devices logged on to the Zigbee radio network can be configured and controlled using the HomePilot® smart home app.

**Functional characteristics via software using the app:**

- ◆ Dimmable
- ◆ Configurable colours
- ◆ Adjustable white tones (1800 - 6500 Kelvin)

## 6. Log-on

1. Switch off the lamp in which the LED lamp is to be used.
2. Screw the LED lamp into the lamp fixture.
3. Switch on the lamp. There is a short colour cycle, the lamp flashes several times and then lights up white with maximum brightness.
4. Activate the log-on mode on the HomePilot®.
5. As soon as the LED lamp appears in the app, it is ready to operate and can be configured and controlled.

Irrespective of this, the LED lamp signals that it is connected to the HomePilot® by flashing briefly twice.

### 6.1 Log-off

1. Activate the log-off mode on the HomePilot®.
2. Select the LED lamp in the list.
3. The LED lamp can now be integrated into another network.

## 7. Restore the factory settings (reset)

1. Switch on the lamp with the light switch (not via HomePilot®).
2. Switch the lamp off and on 6 times in direct succession.
3. Leave switched on: there is a short colour cycle, the LED lamp flashes several times and then lights up white with maximum brightness.



The switch-on behaviour described does not change until you log on to a radio network again.

## 8. Technical specifications

RADIO DATA	
Protocol:	Zigbee 3.0
Transmission frequency:	2.4 GHz - 2.4835 GHz
Transmission power:	Max. 10 mW
Radio range:	up to 30 m, depending on the building structure
ELECTRICAL DATA	
Nominal voltage:	220 V - 240 V
Mains frequency:	50 Hz - 60 Hz
Standby consumption:	< 0.5 W
Consumption:	E27 = 8.5 W E14 = 4.8 W GU10 = 4.8 W
Permissible ambient temperature:	-20 °C to + 40 °C
LIGHTING DATA	
Luminous flux:	E27 = 806 lm E14 = 470 lm GU10 = 420 lm
Colour temperature:	1800 - 6500 K

**RADEMACHER**  
Geräte-Elektronik GmbH  
Buschkamp 7  
46414 Rhede (Germany)  
info@rademacher.de  
[www.rademacher.de](http://www.rademacher.de)  
Service:  
Hotline 01807 933-171\*  
Fax +49 2872 933-253  
service@rademacher.de

\* 30 seconds free of charge, subsequently 14 cents/minute from German fixed line networks and max. 42 cents / minute from German cellular networks.

Subject to technical modifications, misprints and errors.  
Illustrations not binding.

## 9. Simplified EU declaration of conformity

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH hereby declares that the White + Colour LEDs (E27 / E14 / GU10) comply with the Directive **2014/53 EU (Radio Equipment Directive)**. The full text of the EU declaration of conformity is available on our website. [www.rademacher.de/ce](http://www.rademacher.de/ce)

## 10. Warranty terms and conditions

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH provides a 24-month warranty for new devices that have been installed in compliance with the installation manual. All construction faults, material defects and manufacturing defects are covered by the warranty. Your statutory warranty claims remain unaffected by this warranty.

**The following are not covered by the warranty:**

- ◆ Incorrect fitting or installation
- ◆ Non-observance of the installation and operating manual
- ◆ Improper operation or wear and tear
- ◆ External influences, such as impacts, knocks or weathering
- ◆ Repairs and modifications by third parties, unauthorised persons
- ◆ Use of unsuitable accessories
- ◆ Damage caused by unacceptable excess voltage (e.g. lightning strike)
- ◆ Operational malfunctions caused by radio frequency overlapping and other such radio interference

A prerequisite for the warranty is that the new device must have been purchased from one of our approved specialist retailers. Proof of this must be provided by presenting a copy of the invoice. RADEMACHER will remedy any defects that occur within the warranty period free of charge either by repair or by replacement of the affected parts or by supplying a new replacement unit or one to the same value. There is no general extension of the original warranty period by delivery of a replacement or by repair as per the terms of the warranty.